

Arab-West Report, June 30, 2014

Title: Influence of Arab-West Report on the thesis of Matthias Gillé on Pope Shenouda

Author: Cornelis Hulsman

Arab-West Report, of course, wants to be quoted. German researcher Matthias Gillé has indeed done so, and has made extensively use of AWR sources for his 202-page thesis titled, “Der koptische Papst Shenouda III. Beobachtungen zu Theologie und Biografie.” He referred nine times to Hulsman in the main body of his thesis which can be found [here](#) He referred 80 times to authors with direct relations to Arab-West Report.

Authors with relations to Arab-West Report

Name of author	Relation to Arab-West Report (AWR) at the time they wrote their text
CASPER, Jayson	AWR researcher
HULSMAN, Cornelis	AWR Editor-in-chief
KÖHLER, Katrin	AWR intern, her MA thesis was for an important part based on her internship with AWR
FASTENRATH, Christian	AWR intern
FAWZI, Nirmin	AWR translator
FERRECHIA, Jenna	AWR editor
SCHEP, Coline	AWR intern
SHUKRI, Tamir	AWR translator
YAHYÁ, Lamīs	AWR intern

Of the scholars mentioned the following have relations to Arab-West Report:

Name of author	Relation to Arab-West Report (AWR) at the time they wrote their text
ASSAD, Maurice	Befriended with Cornelis Hulsman until his death
CHAILLOT, Christine	Befriended with Cornelis Hulsman, frequently consulted AWR
MCCALLUM, Fiona	Used AWR for her PhD thesis
MEINARDUS, Otto F.A.	Friend of AWR, wrote letter of recommendation
REISS, Wolfram	Friend of AWR, wrote letter of recommendation
VAN DOORN-HARDER, Nelly	Friend of AWR
WATSON, John	Friend of AWR, wrote letter of recommendation

Transcribed interviews with:

Bishop Bola, September 19, 2013 – full transcript placed as annex in thesis
Abuna Bolis, Monastery of the Syrian, September 21, 2013
Abuna Axious, Monastery of St. Bishoi, September 21, 2013
Essam Milad, Cairo, September 30, 2013
Cornelis Hulsman, October 4, 2013 – full transcript placed as annex in thesis

References to titles:

HULSMAN, Cornelis, Tracing the Route of the Holy Family Today, in: Gabra, Gawdat (Hrsg.), Be Thou There. The Holy Family's Journey in Egypt, Cairo 2001, 31- 132.

HULSMAN, Cornelis, Egypt's Christians After Mubarak (Christianity Today 11.02.11): <http://www.christianitytoday.com/ct/2011/march/egyptaftermubarak.html?paging=off> vom 02.02.14.

KÖHLER, Katrin, Mattā al-Miskīn – koptischer Theologie und Reformen (1919 -2006). Zum Verhältnis von Kirche und Staat in Ägypten, Magisterarbeit am Orientalischen Institut der Universität Leipzig, 2008.

WATSON, John H., Among the Copts, Eastburne – Portland – Vaughan 32012. WATSON, John, Signposts to Biography – Pope Shenouda III, in: van Doorn-Harder, Nelly / Vogt, Kari (Hrsgg.), Between Desert and City: The Coptic Orthodox Church Today, Oslo 1997, 243-253.

Internet sources:

Arab West Report (AWR):

AHMAD, Fatmah Sayīd, 2,869 churches, 108,395 mosques, says CAPMAS President (AWR 04.10.11): <http://www.arabwestreport.info/year-2011/week-36/70-2869-churches-108395-mosques-says-capmas-president> vom 12.01.14.

BASILIOUS, Canon law in the Coptic Church (AWR 27.12.02): <http://www.arabwestreport.info/year-2002/week-51/11-canon-law-coptic-orthodox-church> vom 06.12.13.

CASPER, Jayson, Mapping the Coptic Movements: Coptic Activism in a Revolutionary Setting (AWR 15.05.13): <http://www.arabwestreport.info/sites/default/files/pdfs/AWRpapers/paper44.pdf> vom 31.01.14.

FASTENRATH, Christian, Interview with Tarek Heggy at CIDT (AWR 21.03.07): <http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-21/2-interview-tarek-heggy-cidt-1> vom 12.01.14.

FAWZI, Nirmin, January 7, a national holiday in Egypt (AWR 2002): <http://www.arabwestreport.info/year-2002/week-51/7-january-7-national-holiday-egypt> vom 09.01.2014.

FERRECHIA, Jenna, Commemorating Maspero (AWR 10.09.13):
http://www.arabwestreport.info/commemorating-maspero_vom_10.01.14.

HULSMAN, Cornelis, Christians victims of the growing Islamist non-Islamist divide; the urgent need for peace and reconciliation (AWR 10.09.2013):
<http://www.arabwestreport.info/sites/default/files/pdfs/AWRpapers/paper48.pdf> vom 30.01.14.
[Deutsche Version siehe nächsten Artikel]

HULSMAN, Cornelis, Christen in Ägypten. Die wachsende Kluft zwischen Islamisten und Nicht-Islamisten, in: missio, Internationales Katholisches Missionswerk e.V., Fachstelle Menschenrechte. Christoph Marcinkowski (Hrsg.), (Menschenrechte 54) Aachen 2013.
<http://www.missio-hilft.de/media/thema/menschenrechte/studie/54-aegypten.pdf> vom 30.01.14.

HULSMAN, Cornelis, Eyewitness: Maspero (AWR 26.03.11):
http://www.arabwestreport.info/year-2012/week-13/24-eyewitness-maspero_vom_10.01.14.

HULSMAN, Cornelis, Pope Shenouda, the Arab World's most influential Christian leader has passed away (AWR 17.03.12): <http://www.arabwestreport.info/year-2012/week-12/2-pope-shenouda-arab-worlds-most-influential-christian-leader-has-passed-away> vom 08.02.14.

HULSMAN, Cornelis, Renewal in the Coptic Orthodox Church; notes of the Ph.D. thesis of Revd. Dr. Wolfram Reiss (AWR 22.11.02): <http://www.arabwestreport.info/year-2002/week-46/23-renewal-coptic-orthodox-church-notes-phd-thesis-revd-dr-wolfram-reiss> vom 09.02.14.

HULSMAN, Cornelis, The context of the brutal attack on a Coptic Orthodox church in Alexandria on January 1, 2011. Analysis based on 15 years of research in Muslim-Christian relations in Egypt (mission 41), 2011:
<http://www.arabwestreport.info/sites/default/files/pdfs/missio2011en.pdf> vom 02.02.14.

HULSMAN, Cornelis, The Harms of Misreporting on Egyptians Christians (AWR 9.05.12):
<http://www.arabwestreport.info/sites/default/files/pdfs/AWRpapers/paper38.pdf> vom 12.01.14.

ISMAT, Nuhayr, Who does George Ḥabīb Bibāwī work for? (AWR 3-9.03.07)
<http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-9/62-who-does-george-habib-bibawi-work> vom 29.01.14.

KĀMIL, Girgis, Father Matta al-Maskin is accused of observing Protestant ways of thinking (AWR 07.07.2010): <http://www.arabwestreport.info/year-2010/week-27/11-father-matta-al-maskin-accused-observing-protestant-ways-thinking> vom 06.02.14.

KÖHLER, Katrin, Mattā al-Maskin [Yusuf Iskandar] (AWR 2007):
http://www.arabwestreport.info/matta-al-maskin-yusuf-iskandar_vom_25.01.14

LUQA BIBAWI, Nabil, A heresy in the Coptic Orthodox Church (AWR 15.09.02):
[http://www.arabwestreport.info/year-2002/week-37/14-heresy-coptic-orthodox-church vom 25.01.14.](http://www.arabwestreport.info/year-2002/week-37/14-heresy-coptic-orthodox-church-vom-25.01.14)

MEINARDUS, Otto F.A., Book review S.S. Hassan, Christians Versus Muslims in Modern Egypt. The Century long Struggle for Coptic Equality. Oxford 2003 (AWR 06.01.05):
[http://www.arabwestreport.info/year-2005/week-2/27-book-review-ss-hassan-christians-versus-muslims-modern-egypt-century-long vom 17.01.14.](http://www.arabwestreport.info/year-2005/week-2/27-book-review-ss-hassan-christians-versus-muslims-modern-egypt-century-long-vom-17.01.14)

O.A., (AWR 21.01.07) Vgl. [http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-3/35-new-claims-heresies-renew-disagreement-between-pope-shenouda-and-father-matta- al vom 25.01.14.](http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-3/35-new-claims-heresies-renew-disagreement-between-pope-shenouda-and-father-matta-al-vom-25.01.14)

SA“DAWI, Ahmad, George Habib Bibawi: I will not apologize or ask for forgiveness (AWR 07.03.07): [http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-10/50-george-habib-bibawi-i-will-not-apologize-or-ask-forgiveness vom 29.01.14.](http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-10/50-george-habib-bibawi-i-will-not-apologize-or-ask-forgiveness-vom-29.01.14)

SCHEP, Coline, Pope Shenouda's reactions to four Muslim-Christian incidents in Egypt (AWR Paper 18, 2009), 5-9
<http://www.arabwestreport.info/sites/default/files/pdfs/AWRpapers/paper18.pdf> vom 13.01.14.

SHUKRY, Nader, The Nag Hammadi and the Farshout trials Conflict of interest (AWR 23.05.2010): [http://www.arabwestreport.info/year-2010/week-21/56-nag-hammadi-and-farshout-trials-conflict-interest vom 13.01.14.](http://www.arabwestreport.info/year-2010/week-21/56-nag-hammadi-and-farshout-trials-conflict-interest-vom-13.01.14)

SHUKRI, Tamir, Pope Shenouda and George Bibawi... a fierce battle (AWR 16.02.2007):
[http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-7/34-pope-shenouda-and-george-bibawi-fierce-battle vom 29.01.14.](http://www.arabwestreport.info/year-2007/week-7/34-pope-shenouda-and-george-bibawi-fierce-battle-vom-29.01.14)

YAHYÁ, Lamīs, What Happened in Mārīnāb Village? (AWR 12.10.11):
[http://www.arabwestreport.info/what-happened-marinab-village vom 10.01.14.](http://www.arabwestreport.info/what-happened-marinab-village-vom-10.01.14)

Other internet sites including media reporting

CASPER, Jayson, Why Pope Shenouda's Death Matters to Egyptian Protestants. The Coptic 'pope of the Bible' was controversial yet beloved, in: Christianity Today 19.03.2012:
[http://www.christianitytoday.com/ct/2012/marchweb-only/shenouda -protestants.html](http://www.christianitytoday.com/ct/2012/marchweb-only/shenouda-protestants.html) vom 09.02.14.

HULSMAN, Cornelis, Egypt's Christians After Mubarak (Christianity Today 11.02.11):
[http://www.christianitytoday.com/ct/2011/march/egyptaftermubarak .html?paging=off](http://www.christianitytoday.com/ct/2011/march/egyptaftermubarak.html?paging=off) vom 02.02.14.

References to AWR authors in footnotes:

Author	Short title	Number of
--------	-------------	-----------

		times referenced in footnotes
CASPER, Jayson	Mapping the Coptic Movements	3
	Why Pope Shenouda's Death Matters to Egyptian Protestants	3
HULSMAN, Cornelis	Pope Shenouda, the Arab World's most influential Christian leader has passed away (AWR 17.03.12)	15
	Matthias Gillé interview with Hulsman	11
	Christians victims of the growing Islamist non-Islamist divide	11
	The context of the brutal attack on a Coptic Orthodox church in Alexandria on January 1, 2011	3
	Christen in Ägypten. Die wachsende Kluft zwischen Islamisten und Nicht-Islamisten, in: missio	2
	Tracing the Route of the Holy Family Today	1
	Renewal in the Coptic Orthodox Church; notes of the Ph.D. thesis of Revd. Dr. Wolfram Reiss	1
	The Harms of Misreporting on Egyptians Christians	1
	Egypt's Christians After Mubarak	1
	Eyewitness: Maspero	1
KÖHLER, Katrin	Mattā al-Miskīn – koptischer Theologie und Reformer	17
	Mattá al-Maskin [Yusuf Iskandar] (AWR 2007)	2
FASTENRATH, Christian	Interview with Tarek Heggy	3
FAWZI, Nirmin	January 7, a national holiday in Egypt	1
FERRECHIA, Jenna	Commemorating Maspero	1
SCHEP, Coline	Pope Shenouda's reactions to four Muslim-Christian incidents in Egypt	1
SHUKRI, Tamir	Pope Shenouda and George Bibawi... a fierce battle	1
YAHYÁ, Lamīs	What Happened in Mārīnāb Village	1
Total number of references to AWR authors		80
Summary translations of Arabic media in Arab-West Report		
AHMAD, Fatmah Sayīd	2,869 churches	1
BASILIOUS, father	Canon law in the Coptic Church	1
ISMAT, Nuhayr	Who does George Ḥabīb Bibāwī work for?	1
KĀMIL, Girgis	Father Matta al-Maskin is accused of observing Protestant ways of thinking	1
LUQA BIBAWI, Nabil	A heresy in the Coptic Orthodox Church	1
MEINARDUS, Otto F.A.	Book review S.S. Hassan, Christians Versus Muslims in Modern Egypt.	1

O.A	New claims heresies	1
SA**DAWI, Ahmad	George Habib Bibawi: I will not apologize or ask for forgiveness	1
Total number of other references to articles in AWR		8

The total number of footnotes in the thesis is 971, the number of references, since sometimes more than one reference was given in one footnote, is higher. Matthias Gillé has thus also used a wide variety of other sources but the influence of Arab-West Report, nevertheless, remains substantial.